

杨牧之◎主编

古籍整理与出版专家

# 论古籍整理与出版

GUJI ZHENGLI YU CHUBAN ZHUANJIA

LUN GUJI ZHENGLI YU CHUBAN

凤凰出版传媒集团

凤凰出版社

古籍整理与出版专家

# 论古籍整理与出版

杨牧之◎主编

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

GUJI ZHENGLI YU CHUBAN ZHUANJIA

LUN GUJI ZHENGLI YU CHUBAN

## 图书在版编目(CIP)数据

古籍整理与出版专家论古籍整理与出版 / 杨牧之主编.  
南京:凤凰出版社,2008.2

ISBN 978-7-80729-170-1

I. 古… II. 杨… III. ①古籍整理—中国—文集②古籍—  
出版工作—中国—文集 IV. G256.1—53 G237.9—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 017583 号

- 书 名 古籍整理与出版专家论古籍整理与出版  
主 编 杨牧之  
责任编辑 卞 岐  
出版发行 凤凰出版传媒集团  
凤凰出版社(原江苏古籍出版社)  
南京市中央路 165 号 邮编 210009  
发行部电话 025—83223462  
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>  
照 排 南京凯建图文制作有限公司  
印 刷 者 江苏新华印刷厂  
南京市张王庙 88 号 邮编 210037  
开 本 700×1000 毫米 1/16  
印 张 49.25  
字 数 709 千字  
版 次 2008 年 2 月第 1 版 2008 年 2 月第 1 次印刷  
标准书号 ISBN 978-7-80729-170-1  
定 价 110.00 元  
(凤凰出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

# 前 言

杨 牧 之

本书收入的 136 篇文章均选自《古籍整理出版情况简报》(下称《简报》)。

为准备第四届古籍整理出版工作会议,我找来了保存下来的,特别是十一届三中全会改革开放以来的所有《简报》阅读。

我本来只是打算浏览一下,看看有什么有意思的材料,或者有什么重要的事件忘记了,可是越看越觉得被吸引,以至于后来我竟然把《简报》上所有文章一字一句地又看了一遍。我好像又经历了一遍新中国古籍整理与出版的历史。

为了说明清楚,我必须先介绍一下《古籍整理出版情况简报》的情况。

党和政府对我国古籍整理出版工作一贯高度重视,1958年2月,国务院科学规划委员会专门设立了古籍整理出版规划小组,由国务院副秘书长、文化部副部长齐燕铭同志任组长,随后

在北京召开了第一次全国古籍整理出版规划会议。会议开得十分隆重。我查阅资料,找到了当时《人民日报》关于这次会议的报导:

本报讯 国务院科学规划委员会于本月9日至11日召开了古籍整理出版规划小组成立会,讨论了整理出版古籍的方针和规划小组的任务等问题,参加的,有各地专家和有关出版机构的负责人等百余人。中共中央宣传部副部长周扬出席会议,并讲了话。

会议由齐燕铭主持。他在会议开始时,对成立这个小组来规划古籍出版工作作了说明。他说,几年来,各方面对中国古籍的整理出版,已经做出一些成绩,但也存在着出版重复、质量不高和与读者需要不符合的缺点。因此,亟须加强领导,根据党的继承和发扬民族文化遗产的政策,按照学术研究、教学工作以及社会读者的需要,制定比较长远的规划。郑振铎、翦伯赞、潘梓年分别就文学、史学、哲学的古籍整理出版草目计划作了说明。接着进行了讨论。发言的有冯友兰、杜国庠、徐森玉、吴晗、邢赞亭、嵇文甫、金兆梓、章行严等人,对加强古籍整理出版工作表示一致拥护,并分别对计划中的书籍分类和书目编选,以及培养人材、组织专家问题,发表了意见。

正是这次会议之后,古籍整理出版规划小组决定出版《古籍整理出版情况简报》。把它作为业内交流信息,沟通情况,报告古籍整理出版动态的刊物。刊名还是由齐燕铭同志亲自题写的。从1958年开始,至今已出版416期了。这份小刊物近50年的历史(1966年到1979年7月,因为大家都知道的原因停了

十三年之久),经历了很多位编辑。我是在俞筱尧同志之后、沈锡麟同志之前编辑了两三年的时间。因为每期的字数不多,所以编辑只有一个人,大多数还是兼职的。

翻阅这些文章让我大为感慨。一是,悠悠岁月,转眼 50 年,有很多为古籍整理与出版事业奋斗的先生已成古人,读着他们的建议、评论,那种知无不言、言无不尽为事业追求探索的学人风范,让我肃然起敬。二是,文中提出的建议、意见有的已经实现,可以告慰前辈了,但还有很多好的意见没有落实,我们还应加倍努力。第三,前辈们提出的批评意见,有很多已经改进,可是,有的今天不但没有改进,情况甚至更为严重,所以这些文章,今天仍然有强烈的针对性,仍然有生命力。

书中所选 136 篇文章,是从近 50 年刊物中刊载的几千篇文章中挑选出来的,为尊重历史,我在编选时,坚持了不做改动,原汁原味地介绍给大家的原则。只是个别的篇章因为原来是讲话稿,没有题目,为使目录更有实用性,根据内容重新加了一个题目。也是为了阅读方便,将这些文章分成几类。分类不尽准确,只供大家参考。

《简报》虽广受业内人士欢迎,但是长期作为内部刊物,读者有限,加之,专家们在这上面发表的文章又多半没有在其他公开出版的刊物上发表过,所以,很多同志并没有读过,今天读起来仍然会感到新鲜。

党中央 1981 年《关于整理我国古籍的指示》指出:

整理古籍,把祖国宝贵的文化遗产继承下来,是一项十分重要的,关系到子孙后代的工作。

整理古籍是一件大事,得搞上百年。

# 中共中央关于整理我国古籍的指示

(1981年9月17日)

最近,中央书记处根据陈云同志的意见,讨论了整理我国古籍的问题。现对有关问题作如下指示:

(一) 整理古籍,把祖国宝贵的文化遗产继承下来,是一项十分重要的、关系到子孙后代的工作。过去我们的学校教育,注意理工科比较多,那是发展国民经济的需要。但是,学理工的人也要有一定的中国文化传统的知识才行。今后,在继续办好理工科的同时,应当加强大学的文科教育,并从小学开始,就让学生读点古文。

(二) 整理古籍,为了让更多的人看得懂,仅作标点、注释、校勘、训诂还不够,要有今译,争取做到能读报纸的人多数都能看懂。有了今译,年轻人看得懂,觉得有意思,才会有兴趣去阅读。今译要经过选择,要列出一个精选的古籍今译目录,不要贪多。

(三) 整理古籍, 需要有一个几十年陆续不断的领导班子, 保持连续的核心力量。目前真正能够独立整理古籍的, 一般来说, 得六十岁左右的人才行。现在这个班子中, 六十岁的人, 再干十年七十岁, 不能坚持工作了; 五十岁的人到那时可以接上去; 四十岁的人, 再干二十年, 也可以成为骨干力量和领导力量了。

从事整理古籍的人, 不但要知识基础好, 而且要有兴趣。根据陈云同志的提议, 中央决定, 由李一氓同志主持这件事, 并由中华书局、文化部、教育部、社会科学院、国家出版局等单位的负责同志参加, 组成古籍整理出版规划小组, 直属国务院。

(四) 要由规划小组提出一个为期三十年的古籍整理出版规划。第一个十年, 先把基础打好, 把愿意搞古籍整理的人组织起来, 以后再逐步壮大队伍。古籍整理出版规划, 可以像国民经济计划那样, 搞滚动计划, 前十年分为两个五年规划, 在第一个五年规划的基础上, 经过充实, 搞出第二个五年规划。

(五) 现在有些古籍的孤本、善本, 要采取保护和抢救的措施。图书馆的安全措施要解决。散失在国外的古籍资料, 也要通过各种办法争取弄回来, 或复制回来。同时要有系统地翻印一批孤本、善本。

(六) 古籍整理工作, 可以依托于高等院校。有基础、有条件的某些大学, 可以成立古籍研究所。有的大学文科中的古籍专业(如北京大学中文系的古典文献专业)要适当扩大规模。

目前, 整理古籍方面的专业人材, 有许多分配不对口, 有的需要收回来, 安排到整理古籍的各专门机构。一些分散在各地的整理古籍的人材, 有的可以调到中华书局或其他专业



出版社；有的可以分配他们担任整理古籍的某些任务。

（七）为办好整理古籍这件事，尽管国家现在有困难，也要花点钱，并编造一个经费概算，以支持这项事业。这笔钱，用于整理古籍所需要的各种费用，主要是整理费用和印刷费用，也包括解决办公室、宿舍等费用。要为整理古籍的专门人材创造较好的工作条件和生活条件。

整理古籍是一件大事，得搞上百年。当前要认真抓一下，先把领导班子组织起来，把规划搞出来，把措施落实下来。

## 胡锦涛同志在江苏考察时 看望匡亚明同志

11月1日(1996年)上午9点30分,中共中央政治局常委、书记处书记胡锦涛同志在中共江苏省委领导的陪同下,冒雨前往看望国家古籍整理出版规划小组组长、《中国思想家评传丛书》主编、南京大学名誉校长、91岁高龄的匡亚明同志。

胡锦涛同志首先代表以江泽民同志为核心的党中央向匡老致以问候,并祝他健康长寿。匡老对党中央的关怀,表示十分感谢。

匡老向胡锦涛同志汇报了他正在进行中的《中国思想家评传丛书》(200部)和国家古籍整理出版规划小组的工作,胡锦涛同志表示,这两项工作都关系到建设有中国特色的社会主义精神文明,很重要。《中国思想家评传丛书》的出版,首先要保证质量,同时也要加快速度,不要拖得很久。关于古籍小组的工作,锦涛同志说,要抓好规划工作,现在有的书重复出

版,没有必要。当匡老汇报到过去陈云同志曾对古籍小组作过要抓紧整理,否则我们的娃娃们要看不懂了的指示时,锦涛同志说,古籍整理要抢救,许多学者年事已高,不抓紧,我们就会变成民族的罪人。锦涛同志还十分关切匡老的健康,他说,匡老年事已高,今后不必常去北京,可让古籍小组的同志来南京向您汇报工作,一些小会也可以在南京召开。

(沈道初供稿)

## 温家宝总理给《大中华文库》写信， 鼓励大家把这项事业进行到底

列入国家规划的重大出版工程，开古籍整理出版外译先河的《大中华文库》是在1995年正式启动的。当时，我国出版界及学术界一批有识之士，有感于国外对于中国悠久灿烂的历史文化缺乏全面深入的了解，积极组织出版《大中华文库》，向全世界全面系统地翻译介绍中国传统文化典籍。该套文库计划收入110余种中国古代的文学、历史、哲学、政治、军事、科技等各领域最具代表性的经典古籍，对选题和版本一一加以认真的论证和细致的校勘、整理，并组织专家由古文译成白话文，再由白话文译成英文。

2004年8月《大中华文库》第一辑36种出版。8月16日上午《大中华文库》工作委员会给温家宝总理送去《大中华文库》(汉英对照版)(第一辑)的样书。下午，温家宝总理就回了信。信中说：“《大中华文库》收到，甚为高兴，谨对您及从事这

项浩繁工程的各出版单位和全体工作人员表示衷心的感谢和热烈的祝贺。这部巨著的出版是弘扬中华民族优秀文化的有益实践和具体体现,对传播中国文化、促进世界文化交流与合作具有重大而深远的意义。这部文库翻译和出版质量之高,反映了我国的出版水平。我国有着悠久而灿烂的历史文化,希望你们以伟大的爱国热忱、宽广的世界眼光和严谨的科学态度,锲而不舍地把这项光辉的事业进行到底。我坚信你们一定能够做到,也期待看到你们新的成果。”

2005年8月20日,《大中华文库》工作委员会向温家宝总理又送去了《大中华文库》(汉英对照版)第二批新书。三天后,2005年8月23日,温家宝总理又亲笔回信给《大中华文库》总编辑,他说:“《大中华文库》(汉英对照)编纂工作一年来又取得重大进展,令人振奋。你们做了很好的工作,我向你们致谢,并请代向全体工作人员致谢!”

2006年3月,温家宝总理还请秘书专程打电话给《大中华文库》工作委员会主任,祝贺《大中华文库》取得的新成绩,并向全体工作人员致以问候。

两封亲笔回信和一通问候电,是总理代表党和国家对《大中华文库》工作的充分肯定和殷切期望,同时也是对古籍整理出版工作的重视和关怀。从事《大中华文库》工作的同志,决心按照温总理的期望,“以伟大的爱国热忱、宽广的世界眼光和严谨的科学态度,锲而不舍地把这项光辉的事业进行到底。”

(张若楷供稿)

目 录

(38) 林 凤 ..... 林鳳升和陳本, 升文卷詩表詩詩序

(41) 蕭宗武 ..... 业事館將干高世

..... 会社升進計升文卷計國中

..... 的思思系关系個人麻義對個人个干关于中升文卷計國中——

(43) 匡亚明 ..... 首升升原

(50) ..... 升要重的产做升文卷志同升夏

(54) 齐燕铭 ..... 升版升文承續里快升干关

(57) 李一氓 ..... 升量国全雙需升工版建籌古

(59) 木克金 ..... 升小版建籌古

(64) 林 凤 ..... 升更态特同林凤升产做升文版詩詩序

(68) ..... 首性一館志同思尚察選志同那一李

..... 季千大 目麗小

(70) 詹 冰 ..... 志同云潤念升——

(77) 李 冰 ..... 升升关大巨的业事建出原建籌古版志同云潤升

中共中央关于整理我国古籍的指示(1981年9月17日) 匡国

胡锦涛同志在江苏考察时看望匡亚明同志

温家宝总理给《大中华文库》写信,鼓励大家把这项事业进行到底

一、古籍整理与出版的重大意义

(88) 李 一氓 ..... 志思與一館版建籌古版升版秋

(90) ..... (要簡)海尖館升工版建籌古干关志同那一李

整理出版古籍是批判地继承文化遗产的重要一环 ..... 齐燕铭 (1)

文化传统要继承,不能割断 ..... 周 扬 (4)

整理古籍要落实到研究上去 ..... 李一氓 (6)

毛泽东同志与中国古籍 ..... 李一氓 (9)

关于爱国主义问题 ..... 李一氓 (13)

认真整理出版古籍 弘扬优秀传统文化 ..... 匡亚明 (20)

关于古籍整理出版的六个问题 ..... 刘 杲 (26)

与时俱进的古籍整理工作 ..... 任继愈 (32)

- 弘扬优秀传统文化,体现时代精神 ..... 周 林 (38)
- 功在千秋的事业 ..... 石宗源 (41)
- 中国传统文化与当代社会
- 中国传统文化中关于个人修养和人际关系思想的  
现代价值 ..... 匡亚明 (43)
- 夏衍同志谈文化遗产的重要性 ..... (50)
- 关于批判地继承文化遗产 ..... 廖沫沙 (54)
- 古籍整理工作需要全国重视 ..... 吴组缃 (57)
- 古籍整理小议 ..... 金克木 (59)
- 我们对文化遗产应持何种态度? ..... 庞 朴 (64)
- 李一氓同志致蔡尚思同志的一封信 ..... (68)
- 小题目 大手笔
- 怀念陈云同志 ..... 任继愈 (70)
- 记陈云同志对古籍整理出版事业的巨大关怀 ..... 杨牧之 (74)
- 国家财政将加大对古籍整理出版事业的投入 ..... 张少春 (79)

## 二、古籍整理与出版的情况与问题

- 古籍整理的几个新问题 ..... 李一氓 (81)
- 对当前古籍整理的一些想法 ..... 李一氓 (86)
- 李一氓同志关于古籍整理工作的谈话(摘要) ..... (90)
- 建国以来古籍整理出版工作简述 ..... 赵守俨 (94)
- 新中国古籍整理出版工作的回顾与展望 ..... 杨牧之 (100)
- 加强古典戏曲文献整理出版工作的建议 ..... 张 庚 (116)
- 民族文字古籍整理管见 ..... 黄润华 (119)
- 少数民族古籍整理出版的几个问题 ..... (125)
- 国家民委召开少数民族古籍整理座谈会纪要 ..... 国家民委文化司 (125)
- 台湾召开“古籍座谈会” ..... (129)

- ⑦ 农业古籍整理出版工作的回顾与展望 ..... 朱洪涛 (134)
- ⑧ 关于藏文古籍的整理出版工作 ..... 刘大林 (138)
- ⑨ 八十五年来甲骨文材料之再统计 ..... 胡厚宣 (145)
- ⑩ 甲骨文资料的搜集、整理和出版 ..... 赵 诚 (157)
- ⑪ 浅谈中医古籍整理 ..... 白永波 (162)
- ⑫ 旧志整理工作的回顾与展望 ..... 来新夏 (168)
- ⑬ 民族文字古籍概述 ..... 吴肃民 关照宏 (180)
- ⑭ 关于系统整理出版古代小说的设想 ..... 人民文学出版社 (190)
- ⑮ 漫谈回族古籍的整理和研究 ..... 朱桂同 (193)
- ⑯ 古代文学研究与文学古籍整理 ..... 程毅中 (196)
- ⑰ 神州智能与科技古籍 ..... 胡道静 (201)
- ⑱ 古籍出版中的几个问题 ..... 杨牧之 (204)
- 中国古籍出版发行之管见 ..... 沈望舒 (221)
- 《中国古籍善本书目》编纂工作总结 ..... 顾廷龙 (234)
- 面临新世纪的古籍出版业 ..... 金良年 (240)
- 发挥专业优势 增强创新意识 使古籍出版光景常新 ..... 李国章 (243)
- ⑲ 谈清代的典籍文献 ..... 戴古逸 (246)
- ⑳ 中国古代小说的文献研究 ..... 程毅中 (251)
- ㉑ 国家图书馆古籍保护的历史、现状和任务 ..... 张志清 (262)
- ㉒ 中国古籍数字化的现状与展望 ..... 陈 力 (278)
- ㉓ 西夏资料的新发现和西夏研究的新进展 ..... 史金波 (290)
- ㉔ 全国地方志系统旧方志整理与开发利用简况 ..... 田 嘉 (298)
- ㉕ 一项“清理遗产工程”是怎样诞生的? ..... 唐清干 李国章 李国平 李国英
- ㉖ 读解齐燕铭的两封信 ..... 徐庆全 (304)
- ㉗ 农业古籍整理出版工作的回顾与展望 ..... 穆祥桐 (312)
- ㉘ 中华书局正式启动校本“二十四史”及《清史稿》修订工程 ..... (315)
- ㉙ 专家关于点校本“二十四史”及《清史稿》修订工作论证意见 ..... (319)
- ㉚ 我的建议 ..... 季羨林 (330)
- ㉛ 继承前辈事业,把点校本“二十四史”及《清史稿》修订工作 ..... 杨牧之 (332)
- ㉜ 推向前进 ..... 杨牧之 (332)



- (1) 从历史上的古籍整理谈起 ..... 王 和 (335)
- (2) 古籍图书的结构调整与市场扩容 ..... 李文岩 (338)
- (3) 以往古籍整理成绩很大 今后古籍整理困难不少 ..... 任继愈 (343)
- (4) 感言 ..... 钟叔河 (346)
- (5) 关于科技古籍整理的几点意见 ..... 潘吉星 (349)
- (6) 考古与古文献的整理 ..... 李学勤 (351)
- (7) 试谈科技古籍的“资治”功能及其整理工作的几点困难 ..... 林文照 (360)
- (8) “中国古籍”、“古典文献”和“古籍整理”的界限说 ..... 许逸民 (365)
- (9) 建国以来古医籍整理若干问题的初步考察 ..... 黄龙祥 (380)
- (10) 地下材料在先秦秦汉古籍整理工作中的作用 ..... 裘锡圭 (389)
- (11) 整理出版太平天国文献之我见 ..... 王庆成 (402)
- (12) 鲁迅论古籍整理 ..... 程毅中 (406)
- (13) 程毅中 ..... 吴曾之行武斌出版古国中

### 三、古籍整理与出版业务探讨与建议

- (14) 章国李 ..... 程毅中出版古国中
- (15) 关于考古发现的简帛文书的整理出版问题 ..... 徐莘芳 (420)
- (16) 对于校勘工作的一些意见 ..... 程毅中 (426)
- (17) 略谈古籍校勘的方法 ..... 李裕民 (431)
- (18) 从《陈确集》谈古籍整理 ..... 张岂之 (435)
- (19) 谈谈古籍标点中的几个问题 ..... 胡宜柔 (438)
- (20) 繁体电子书稿易错字举例 ..... 鲍国强 (443)
- 关于古书今译的若干断想 ..... 程千帆 (462)
- (21) 关于古文今译 ..... 崔文印 (466)
- (22) 在古书今译热的面前 ..... 弘 征 (476)
- (23) 古籍和电子化漫谈 ..... 杨成凯 (479)
- (24) 古籍电子化应用之我见 ..... 李肇翔 (488)
- (25) 整理本《康熙字典》的启示 ..... 金良年 (496)
- 谈谈古籍影印的市场定位及相关问题 ..... 徐 蜀 (499)
- (26) 古诗研究的计算机支持环境的实现 ..... 刘岩斌 俞士汶 孙钦善 (504)